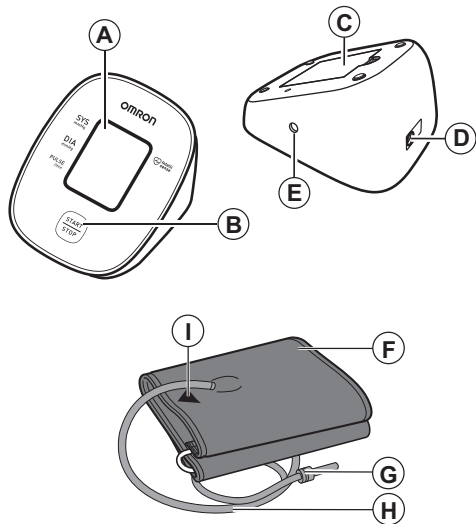


## Automatinis žasto tipo kraujospūdžio matuoklis **M2 Basic (HEM-7121J-E)**

**Prieš naudodami, perskaitykite naudojimo instrukciją **1** ir **2**.**

**LT****Simboliai**

## Apžvalga



|          |  |
|----------|--|
| <b>A</b> | <b>Ekranas</b>                                   |
| <b>B</b> | <b>[START/STOP] mygtukas</b>                     |
| <b>C</b> | <b>Elementų skyrius</b>                          |
| <b>D</b> | <b>Kintamosios srovės maitinimo laido lizdas</b> |
| <b>E</b> | <b>Oro tiekimo vamzdelio lizdas</b>              |
| <b>F</b> | <b>Rankovė</b>                                   |
| <b>G</b> | <b>Oro tiekimo vamzdelio kištukas</b>            |
| <b>H</b> | <b>Oro tiekimo vamzdelis</b>                     |
| <b>I</b> | <b>Žymeklis</b>                                  |



## 1. Įžanga

Dėkojame, kad įsigijote OMRON automatinį žasto tipo kraujospūdžio matuoklį. Šis kraujospūdžio matuoklis kraujospūdžiui matuoti naudoja oscilometrinį metodą. Tai reiškia, kad matuoklis nustato kraujo tėkmę žasto arterijoje ir pakeičia tėkmę skaitmeniniu rodmeniu.

### 1.1 Saugos taisyklės

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiama Jums svarbi informacija apie OMRON automatinį žasto kraujospūdžio matuoklį. PERSKAITYKITE ir ĮSISAVINKITE visas šias instrukcijas, kad galėtumėte saugiai ir tinkamai naudoti šį matuoklį. **Jeigu nesuprantate šių instrukcijų arba turite klausimų, kreipkitės į savo „OMRON“ prekybos atstovą arba platintoją, prieš pradėdami naudoti šį matuoklį. Dėl išsamesnės informacijos apie savo kraujospūdį kreipkitės į gydytoją.**

### 1.2 Paskirtis

Šis prietaisas – tai skaitmeninis matuoklis, skirtas suaugusiųjų pacientų kraujospūdžiui ir pulsui matuoti. Matuodamas šis prietaisas aptinka neritmingą širdies plakimą ir kartu su rodmenimis pateikia įspėjamąjį signalą. Jis daugiausia yra skirtas naudoti namuose.

### 1.3 Gavimas ir patikra

Išimkite matuoklį iš pakuotės ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų. Jeigu matuoklis pažeistas, NENAUDOKITE ir kreipkitės į savo „OMRON“ pardavimo atstovą arba platintoją.

## 2. Svarbios saugos taisyklės

Prieš naudodami šį matuoklį, perskaitykite svarbias saugos taisykles šioje naudojimo instrukcijoje. Dėl savo saugumo kruopščiai laikykitės šios naudojimo instrukcijos nurodymų.

Šią naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti ir ateityje. Dėl išsamesnės informacijos apie savo kraujospūdį KREIPKITĖS Į GYDYTOJĄ.

## ⚠️ 2.1 Įspėjimas

**Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant galima susidurti su mirtimi ar pavojingu sužeidimu.**

- Šio matuoklio NENAUDOKITE kūdikių, mažų vaikų ar asmenų, negalinčių savęs išreikšti, kraujospūdžiui matuoti.
- NEKEISKITE vaistų dozių remdamiesi šiuo kraujospūdžio matuokliu gautais rodmenimis. Vaistus vartokite, kaip paskyrė gydytojas. TIK gydytojas yra kvalifikuotas diagnozuoti ir gydyti aukštą kraujospūdį.
- NENAUDOKITE šio matuoklio ant sužeistos arba gydomos rankos.
- NEDĖKITE rankovės ant rankos, kol prijungta intraveninė lašinė arba atliekama kraujo perpilimo procedūra.
- NENAUDOKITE šio matuoklio vietoje, kur yra aukšto dažnio (AD) chirurginė įranga, magnetinio rezonanso tyrimų (MRT) įranga, kompiuterinės tomografijos (KT) skeneriai. Tai gali paveikti matuoklio veikimą ir (arba) rodmenys gali būti netikslūs.
- NENAUDOKITE šio matuoklio deguonimi prisotintoje aplinkoje arba arti degiųjų dujų.
- Prieš naudodami matuoklį, pasitarkite su gydytoju, jei jums diagnozuotos, įprastos aritmijos, pvz., priešlaikinis prieširdžių ar skilvelių susitraukimas arba prieširdžių virpėjimas, arteriosklerozė, bloga perfuzija, diabetas, neštumas, preeklampsija, inkstų liga.
- ATKREIPKITE DĖMESĮ, kad šios ligos ir paciento judėjimas, drebinėjimas ar virpėjimas gali paveikti matavimo parodymus.
- NIEKADA nenusistatykite sau diagnozės ar gydymo pagal gautus rodmenis. VISADA pasitarkite su savo gydytoju.
- Laikykitės oro tiekimo vamzdelį ir kintamosios srovės adapterį toliau nuo kūdikių ir vaikų, kad užkirstumėte kelią pasismaugimui.
- Šiame gaminyje yra mažų sudedamųjų dalių, kurias nuriję kūdikiai ar maži vaikai gali užspringti.

### **Kintamosios srovės adapterio (pasirenkamo priedo) tvarkymas ir naudojimas**

- Kintamosios srovės adapterio NENAUDOKITE, jei matuoklis arba kintamosios srovės adapterio kabelis yra sugadintas. Jei šis matuoklis arba kabelis yra sugadinti, nedelsdami išjunkite maitinimą ir atjunkite kintamosios srovės adapterį.
- Kintamosios srovės adapterį junkite į tinkamas įtampos elektros lizdą. NEJUNKITE į kelių lizdų kištukinį lizdą.

- Kintamosios srovės adapterio NIEKADA nekiškite ir netraukite iš elektros maitinimo tinklo drėgnomis rankomis.
- Kintamosios srovės adapterio NEIŠARDYKITE arba nebandykite taisyti.

## Baterijų tvarkymas ir naudojimas

- Laikykite baterijas kūdikiams ir mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje.



### 2.2 Atsargiai

**Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios vengiant naudotojui arba pacientui galima sukelti lengvą ar vidutinio sunkumo sužeidimą, taip pat galima sugadinti prietaisą ar kitą turtą.**

- Jei pasireiškė odos dirginimas arba jaučiate diskomfortą, nustokite naudoti šį matuoklį ir pasitarkite su gydytoju.
- Pasitarkite su gydytoju prieš naudodami šį matuoklį ant rankos, kurioje yra intravaskulinės priegios įtaisai ar atliekama intravaskulinė procedūra arba kurioje yra arterioveninis (A-V) šuntas, nes laikinai sutrikdžius kraujo tėkmę galimas sužalojimas.
- Jei jums pašalinta krūtis, prieš naudodami šį matuoklį pasikonsultuokite su gydytoju.
- Jeigu turite sunkių kraujotakos problemų ar kraujo sutrikimų, pasitarkite su savo gydytoju prieš naudodami šį matuoklį, nes pučiant rankovę gali atsirasti kraujosruvų.
- NEMATUOKITE kraujospūdžio dažniau nei būtina, nes dėl kraujotakos sutrikdymo gali atsirasti kraujosruvų.
- Žasto rankovę pūskite TIK tada, jei ji yra apvyniota aplink žastą.
- Nuimkite rankovę, jei matuojant iš jos oras nepradedą išeiti.
- Prietaiso NENAUDOKITE jokiems kitiems tikslams, išskyrus kraujospūdžiui matuoti.
- Matavimo metu įsitikinkite, kad 30 cm atstumu nuo šio matuoklio nebūtų mobiliojo įrenginio ar kitų elektromagnetinius laukus sklaidžiančių elektros prietaisų. Tai gali paveikti matuoklio veikimą ir (arba) rodmenys gali būti netikslūs.
- NEARDYKITE ir nebandykite taisyti matuoklio ar kitų komponentų. Dėl to galite gauti netikslūs parodymus.
- NENAUDOKITE vietoje, kur yra drėgmės arba aptaškymo vandeniui rizika. Taip galite sugadinti matuoklį.
- NENAUDOKITE šio matuoklio judančioje transporto priemonėje, pavyzdžiui, automobilyje arba lėktuve.

- Matuoklio NENUMESKITE ir saugokite nuo stiprių smūgių bei vibracijos.
- NENAUDOKITE šio matuoklio vietose, kur yra daug ar mažai drėgmės arba aukšta ar žema temperatūra. Žr. 6 skyrių.
- Matuojant stebėkite ranką, ar matuoklis nesukelia ilgalaikio kraujotakos sutrikdymo.
- NENAUDOKITE šio matuoklio intensyvioje aplinkoje, pavyzdžiui, medicinos klinikoje arba gydytojų kabinetuose.
- Šio matuoklio tuo pačiu metu NENAUDOKITE su kita elektros medicinine įranga. Tai gali lemti netinkamą veikimą ir (arba) rodmenys gali būti netikslūs.
- Bent 30 minučių prieš matuodami kraujospūdį stenkitės nesimaudyti, negerti alkoholio ar kofeino turinčių gėrimų, nerūkyti, nesportuoti ir nevalgyti.
- Prieš matuodami kraujospūdį, ramiai pasėdėkite bent 5 minutes.
- Matuojant nusirenkite aptemptus arba storus drabužius nuo rankos.
- Matavimo metu nejudėkite ir NEKALBĖKITE.
- Šią rankovę naudokite TIK asmenims, kurių rankos apimtis atitinka nurodytą rankovės dydžio intervalą.
- Prieš matuojant įsitikinkite, kad matuoklis sušilo iki kambario temperatūros. Matuojant po ekstremalaus temperatūros pokyčio rodmenys gali būti netikslūs. Jei matuoklis buvo laikomas arba maksimalioje, arba minimalioje laikymo temperatūroje, o paskui yra naudojamas aplinkoje, kurioje yra tarp sąlygų nurodyta darbinė temperatūra, „OMRON“ rekomenduojama palaukti maždaug 2 valandas, kol matuoklis sušils arba atsės. Papildomos informacijos apie darbinę ir laikymo / gabenimo temperatūrą pateikiama 6 skyriuje.
- NENAUDOKITE šio matuoklio, kai pasibaigė jo naudojimo trukmė. Žr. 6 skyrių.
- Rankovės ir oro tiekimo vamzdelio NESULENKITE pernelyg smarkiai.
- Matuodami spaudimą NESULENKITE ar NESUSUKITE oro tiekimo vamzdelio. Sutrikdžius kraujotaką, galima patirti sužalojimą.
- Norėdami ištraukti oro tiekimo vamzdelio kištuką, suimkite vamzdelio pagrindo plastikinio kištuko. Netraukite už vamzdelio.
- Naudokite TIK šiam matuokliui nurodytus kintamosios srovės adapterį, rankovę, baterijas ir priedus. Naudojant netinkamus kintamosios srovės adapterius, rankoves ir baterijas, matuoklis gali sugesti ir (arba) jam gali būti pakenkta.
- Su šiuo matuokliu naudokite TIK patvirtintą rankovę. Naudojant kitokias rankoves, rodmenys gali būti neteisingi.

- Pripūstus daugiau oro nei reikia, ant rankos, rankovės uždėjimo vietoje, gali atsirasti kraujosrūva. PASTABA: papildomos informacijos ieškokite naudojimo vadovo instrukcijos (2) 6 skyriuje „Jei jūsų sistolinis spaudimas yra didesnis kaip 210 mmHg“.
- Šalinami prietaisą, panaudotus priedus ar pasirenkamasias dalis, perskaitykite ir laikykitės 7 skyriuje „Tinkamas gaminio šalinimas“ pateiktos informacijos.

### **Kintamosios srovės adapterio (pasirenkamo priedo)**

#### **tvarkymas ir naudojimas**

- Iki galo įkiškite kintamosios srovės adapterį į elektros lizdą.
- Kai traukiate kintamosios srovės adapterį iš elektros lizdo, įsitikinkite, kad kintamosios srovės adapterį traukiate saugiai. NETRAUKITE kintamosios srovės adapterio laikydami už kabelio.
- Kai tvarkote kintamosios srovės adapterio kabelį: Nepažeiskite jo. / Nenutraukite. / Neardykite. NESUSPAUKITE. / Stipriai nelenkite ir netempkite. / Nesusukite. NENAUDOKITE, jeigu sugrūstas į gniužulą. NEDĖKITE po sunkiais daiktais.
- Nušluostykite dulkes nuo kintamosios srovės adapterio.
- Išjunkite kintamosios srovės adapterį, jei jo nenaudojate.
- Prieš valydami šį matuoklį, išjunkite kintamosios srovės adapterį.

#### **Baterijų tvarkymas ir naudojimas**

- NEDĖKITE baterijų į prietaisą, neįsitikinę, ar jų poliai nukreipti tinkama kryptimi.
- Šį matuoklį naudokite TIK su 4 AA tipo šarminėmis arba mangano baterijomis. NENAUDOKITE kitokių baterijų. Vienu metu NENAUDOKITE naujų ir naudotų baterijų. Vienu metu NENAUDOKITE skirtingų gamintojų baterijų.
- Išimkite baterijas, jei matuoklis bus nenaudojamas ilgą laiką.
- Elementų skysčiui patekus į akis, skubiai nuplaukite jas dideliu kiekiu švaraus vandens. Iškart kreipkitės į gydytoją.
- Baterijų skysčiui patekus ant odos, skubiai odą nuplaukite dideliu kiekiu švaraus, drungno vandens. Jeigu dirginimas, sužalojimas ar skausmas nepraeina, kreipkitės į gydytoją.
- NENAUDOKITE baterijų, jeigu jų naudojimo trukmė pasibaigusi.
- Reguliariai tikrinkite baterijas, kad įsitikintumėte, ar jos geros būklės.

## **2.3 Bendros taisyklės**

- Jei kraujospūdį matuojate ant dešinės rankos, oro tiekimo vamzdelis turi būti alkūnės šone. Pasistenkite nedėti rankos ant oro tiekimo vamzdelio.



- Dešinės ir kairės rankos kraujospūdis gali skirtis ir gali būti gauta skirtinga matavimo vertė. Visada matuokite kraujospūdį ant tos pačios rankos. Jei kraujospūdžio vertės, išmatuotos rankovę uždėjus ant abiejų rankų, labai skiriasi, pasitarkite su savo gydytoju, kurios rankos kraujospūdį matuoti.
- Kai naudojate pasirenkamą kintamosios srovės adapterį, nedėkite matuoklio vietoje, kur būtų sunku prijungti ir atjungti kintamosios srovės adapterį.





#### **Baterijų tvarkymas ir naudojimas**




- Panaudotos baterijos turi būti šalinamos pagal vietos taisykles.
- Komplekte esančių baterijų naudojimo trukmė gali būti trumpesnė nei naujų baterijų.

Nepamirškite užsirašyti kraujospūdžio ir pulso rodmenis, kad galėtumėte parodyti gydytojui. Viena išmatuota vertė negali tiksliai parodyti tikrojo kraujospūdžio. Naudokite kraujospūdžio dienyną, kuriame galėtumėte registruoti kelis rodmenis per tam tikrą laikotarpį. Jeigu norite parsisiųsti dienyno PDF failus, apsilankykite interneto svetainėje [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

### 3. Pranešimai apie klaidą ir trikčių šalinimas

Jeigu matuojant kiltų toliau minimų problemų, patikrinkite, ar 30 cm atstumu nėra kito elektros prietaiso. Jeigu problema kartojasi, žr. toliau pateiktą lentelę.

| Rodiny / problema   | Galima priežastis  | Sprendimas   |
|---|--|--|
| <b>E1</b> rodoma arba rankovė neprisipučia.   | Buvo paspaustas [START/STOP] mygtukas, neuždėjus rankovės.   | Norėdami išjungti matuoklį, vėl paspauskite mygtuką [START/STOP]. Tvirtai įkišus oro tiekimo vamzdelio kištuką ir tinkamai uždėjus rankovę, paspauskite [START/STOP] mygtuką.  |
|   | Oro tiekimo vamzdelio kištukas ne iki galo įkištas į matuoklį.   | Tvirtai įkiškite oro tiekimo vamzdelio kištuką.  |
|   | Rankovė netinkamai uždėta.   | Tinkamai uždėkite rankovę, tuomet atlikite kitą matavimą. Žr. naudojimo vadovo instrukcijos (2) 4 skyrių.  |
|   | Iš rankovės išeina oras.   | Pakeiskite rankovę nauja. Žr. naudojimo vadovo instrukcijos (2) 9 skyrių.  |
| <b>E2</b> rodoma arba matavimo negalima atlikti pripūtus rankovę.   | Matuojant judate arba kalbate ir rankovė nepakankamai prisipučia.<br>Kadangi sistolinis spaudimas viršija 210 mmHg, matavimo negalima atlikti. | Matavimo metu nejudėkite ir nekalbėkite. Jei „E2“ pasirodo dar kartą, rankiniu būdu pripūskite rankovę, kad sistolinis spaudimas būtų 30–40 mmHg didesnis nei jūsų ankstesni rodmenys. Žr. naudojimo vadovo instrukcijos (2) 6 skyrių. |
| <b>E3</b> rodoma  | Žasto rankovė pripūsta viršijant maksimalų leistiną slėgį.   | Matuodami spaudimą nelieskite rankovės ir (arba) nelenkite oro tiekimo vamzdelio. Jeigu rankovę pučiate rankiniu būdu, žr. naudojimo vadovo instrukcijos (2) 6 skyrių.   |
| <b>E4</b> rodoma  | Matuojant judėjote arba kalbėjote. Virpesiai trukdo matuoti.   | Matavimo metu nejudėkite ir nekalbėkite.   |
| <b>E5</b> rodoma  | Pulsas nustatytas netinkamai.  | Tinkamai uždėkite rankovę, tuomet atlikite kitą matavimą. Žr. naudojimo vadovo instrukcijos (2) 4 skyrių. Matavimo metu nejudėkite ir tinkamai sėdėkite.   |
|   rodoma |  | Jeigu ir toliau bus rodomas simbolis „  “, rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju.   |
|  nemirksi matuojant   |  |  |

| Rodiny / problema  | Galima priežastis  | Sprendimas   |
|--|--|--|
|  rodoma  | Matuoklis netinkamai veikia.   | Dar kartą paspauskite mygtuką [START/STOP]. Jei vis dar rodoma „Er“, susisiekite su „OMRON“ pardavėju arba platintoju. |
|  rodoma   | Baterijos senka.   | Rekomenduojama pakeisti visas keturias baterijas naujomis. Žr. naudojimo vadovo instrukcijos (2) 3 skyrių.             |
|  rodoma arba matuoklis netikėtai išsijungia matavimo metu | Baterijos išsekę.  | Nedelsdami pakeiskite visas keturias baterijas naujomis. Žr. naudojimo vadovo instrukcijos (2) 3 skyrių.               |
| Matuoklio ekrane nieko nerodoma.   | Baterijos įdėtos netinkamu poliškumu.  | Patikrinkite, ar baterijos tinkamai įdėtos. Žr. naudojimo vadovo instrukcijos (2) 3 skyrių.                            |
| Per dideli arba per maži rodmenys.   | Kraujospūdis nuolat keičiasi. Jūsų kraujospūdžiui gali turėti įtakos daug veiksnių, įskaitant stresą, paros laiką ir (arba) kaip uždėjote rankovę. Peržiūrėkite naudojimo vadovo instrukcijos (2) 2 skyrių.  |  |
| Kyla kita problema.  | Paspauskite mygtuką [START/STOP], kad išjungtumėte matuoklį, tuomet paspauskite dar kartą, jog atliktumėte matavimą. Jeigu problema kartojasi, išimkite visas baterijas ir palaukite 30 sekundžių. Tuomet vėl įdėkite baterijas. Jei problema vis dar išlieka, susisiekite su „OMRON“ pardavėju arba platintoju. |  |



## 4. Ribota garantija

Dėkojame, kad įsigijote „OMRON“ gaminį. Šis gaminy s pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir itin kruopščiai. Jis sukurtas taip, kad būtumėte juo visiškai patenkinti, su sąlyga, kad jį tinkamai naudojate ir prižiūrite, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje.

„OMRON“ šiam gaminiui suteikia 3 metų garantiją nuo įsigijimo datos. „OMRON“ šiam gaminiui garantuoja tinkamą konstrukciją, darbo kokybę ir medžiagas. Šiuo garantiniu laikotarpiu „OMRON“, neimdama užmokesčio už darbą ar dalis, suremontuos arba pakeis defektų turintį gaminį arba dalis.

Garantija negalioja:

- A. Transporto išlaidoms ir gabenimo rizikai.
- B. Išlaidoms už remontą ir (arba) defektus, atsiradusius dėl neįgaliotųjų asmenų atlikto remonto.
- C. Periodinėms patikroms ir techninei priežiūrai.
- D. Sugedus ar nusidėvėjus pasirenkamoms dalims ar kitiems priedams (išskyrus patį pagrindinį prietaisą), nebent tai būtų aiškiai garantuota anksčiau.
- E. Išlaidoms, susidarančioms dėl skundo nepriėmimo (jos bus apmokestinamos).
- F. Atsitiktinių įvykių arba dėl netinkamo naudojimo padarytai žalai, įskaitant žalą asmeniui.
- G. Garantija netaikoma kalibravimo paslaugai.
- H. Pasirenkamoms dalims taikoma vienerių (1) metų garantija nuo įsigijimo datos. Pasirenkamosios dalys (sąrašas negalutinis): rankovė ir rankovės vamzdelis.

Prireikus garantinės priežiūros, kreipkitės į prekybos atstovą, iš kurio įsigijote gaminį, arba į įgaliotąjį „OMRON“ platintoją. Adreso ieškokite ant gaminio pakuotės ar jo dokumentuose arba kreipkitės į specializuotą pardavėją. Jei nepavyksta rasti „OMRON“ klientų aptarnavimo tarnybų, susisieki te su mumis dėl informacijos:

[www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

Pagal garantiją suremontavus ar pakeitus gaminį, garantinis laikotarpis nebus pratęstas ar atnaujintas.

Garantija bus suteikta, tik jei bus grąžintas sukomplektuotas gaminy s kartu su originalia sąskaita ar kasos kvitu, kurį pardavėjas išdavė pirkėjui.

## 5. Priežiūra

### 5.1 Priežiūra

Siekiant apsaugoti matuoklį nuo pažeidimų, laikykitės šių nurodymų:

Atlikus gamintojo napatvirtintų prietaiso pakeitimų ar modifikacijų, naudotojo garantija nebegalioja.

### Dėmesio

---

NEARDYKITE ir nebandykite taisyti matuoklio ar kitų komponentų. Dėl to galite gauti netikslūs parodymus.

---

### 5.2 Laikymas

- Matuoklį ir kitus komponentus laikykite švarioje, saugioje vietoje.
- Nelaiykite matuoklio ir kitų komponentų:
  - Jeigu matuoklis ir kiti komponentai yra drėgni.
  - Vietose, kuriose yra per aukšta arba per žema temperatūra, per didelė drėgmė, tiesioginiuose saulės spinduliuose, dulkėse ar ėsdinančiuose garuose, pvz., balinimo medžiagos.
  - Vietose, kur yra vibracija ar galimi smūgiai.

### 5.3 Valymas

- Nenaudokite abrazyvinių arba lakių valiklių.
- Matuoklį ir rankovę valykite minkšta sausa šluoste arba minkšta šluoste, sudrėkinta švelniu (neutraliu valikliu), po to nuvalykite sausa šluoste.
- Matuoklio ir rankovės ar kitų komponentų neplaukite vandenyje arba nepanardinkite į vandenį.
- Matuokliui ir rankovei ar kitiems komponentams valyti nenaudokite benzino, skiediklių ar panašių tirpiklių.

### 5.4 Kalibravimas ir techninis aptarnavimas

- Šio kraujospūdžio matuoklio tikslumas buvo kruopščiai ištirtas, jis yra skirtas ilgalaikiam naudojimui.
- Užtikrinant tinkamą prietaiso veikimą ir tikslumą, įprastai rekomenduojama tikrinti prietaisą kas du metus. Kreipkitės į įgalioję OMRON atstovą arba OMRON klientų aptarnavimo skyrių, kurių adresai nurodyti pakuotėje arba pridedamoje literatūroje.

## 6. Specifikacija

|                                     |  |                                 |  |
|-------------------------------------|--|---------------------------------|--|
| Gaminio pavadinimas                 | Automatinis žasto tipo kraujospūdžio matuoklis   |                                 |  |
| Gaminio kategorija                  | Elektroninis sfigmomanometras  |                                 |  |
| Modelis (kodas)                     | M2 Basic (HEM-7121J-E)   | Ekranas                         | Skaitmeninis skystųjų kristalų ekranas |
| Rankovės spaudimo intervalas        | 0–299 mmHg   | Pulso matavimo intervalas       | 40–180 tvinksnį per min.               |
| Kraujospūdžio matavimo intervalas   | 20–280 mmHg  |                                 |  |
| Tikslumas                           | Kraujospūdis: $\pm 3$ mmHg / pulsas: $\pm 5$ % ekrano rodmenis   |                                 |  |
| Oro pripūtimas                      | Automatinis, elektrine pompa   | Oro išleidimas                  | Automatinis oro išleidimo vožtuvas     |
| Matavimo metodas                    | Oscilometrinis metodas   | Veikimo režimas                 | Nepertraukiamas veikimas               |
| IP klasifikacija                    | Matuoklis: IP20 / pasirenkamas kintamosios srovės adapteris: IP21 (HHP-CM01) arba IP22 (HHP-BFH01)                               |                                 |  |
| Maitinimas                          | NS 6 V 4,0 W   | Su pacientu besiliečianti dalis | BF tipo (rankovė)                      |
| Maitinimo šaltinis                  | 4 AA tipo 1,5 V baterijos arba pasirenkamas kintamosios srovės adapteris (JVADO KINTAMOJI SROVĖ 100–240 V 50/60 Hz 0,12–0,065 A) |                                 |  |
| Akumuliatoriaus naudojimo trukmė    | Apytiksliai 1 000 matavimų (naudojant naujus šarminius elementus)  |                                 |  |
| Naudojimo trukmė                    | Matuoklis: 5 metai / rankovė: 5 metai / pasirenkamas kintamosios srovės adapteris: 5 metai                                       |                                 |  |
| Naudojimo sąlygos                   | Nuo +10 °C iki +40 °C / santykinis drėgnumas nuo 15 iki 90 % (be kondensato) / 800–1 060 hPa                                     |                                 |  |
| Laikymo / transportavimo sąlygos    | Nuo -20 °C iki +60 °C / santykinis drėgnumas nuo 10 iki 90 % (be kondensato)   |                                 |  |
| Turinys                             | Matuoklis, rankovė (HEM-CR24), 4 AA baterijos, naudojimo instrukcija (1) ir (2)  |                                 |  |
| Apsauga nuo elektros smūgio         | ME įranga su vidiniu maitinimo šaltiniu (jei naudojamos tik baterijos)<br>II klasės ME įranga (papildomas KS adapteris)          |                                 |  |
| Svoris                              | Matuoklis: maždaug 250 g (be baterijų) / žasto rankovė: maždaug 130 g  |                                 |  |
| Matmenys (apytikrė vertė)           | Matuoklis: 112 mm (P) × 82 mm (A) × 140 mm (I)<br>Žasto rankovė: 145 mm × 466 mm (oro tiekimo vamzdelis: 600 mm)                 |                                 |  |
| Matuokliui tinkama rankovės apimtis | 170–420 mm (įskaitant žasto rankovę: (220–320 mm))   |                                 |  |
| Atmintis                            | Pastarasis matavimas   |                                 |  |

## Pastaba

- Šios specifikacijos gali būti pakeistos be įspėjimo.
- Šis matuoklis kliniškai ištirtas pagal ISO 81060-2:2013 reikalavimus (išskyrus nėščiąsias ir pacientes, kurioms pasireikusi preeklampsija). Atliekant klinikinį patvirtinamąjį tyrimą, K5 prietaisu diastolinis kraujospūdis buvo matuojamas 85 tiriamiesiems.
- IP klasifikacija reiškia gaubtų apsaugos lygius pagal IEC 60529. Šis matuoklis ir papildomas kintamosios srovės adapteris yra apsaugoti nuo 12,5 mm arba didesnio skersmens kietų pašalinių daiktų, pvz., piršto. Papildomas kintamosios srovės adapteris HHP-CM01 yra apsaugotas nuo vertikaliai krintančių vandens lašų, galinčių sukelti problemų įprastai naudojant. Papildomas kintamosios srovės adapteris HHP-BFH01 yra apsaugotas nuo įstrižai krintančių vandens lašų, galinčių sukelti problemų įprastai naudojant.
- Darbo režimas klasifikuojamas pagal IEC 60601-1.

## 7. Tinkamas gaminio šalinimas (elektros ir elektroninės įrangos atliekos)

Šis ženklas, matomas ant prietaiso arba jo dokumentuose, reiškia, kad pasibaigus prietaiso eksploatacijos laikui jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Kad būtų apsaugota aplinka ir žmonių sveikata nuo nekontroliuojamo atliekų šalinimo, prašome atskirti šį gaminį nuo kitų rūšių atliekų ir atsakingai utilizuoti, kad būtų užtikrintas nenutrūkstantis žaliavų perdirbimas ir panaudojimas.

Privatūs vartotojai turėtų susisiekti su šio gaminio pardavėju arba su savivaldybe dėl išsamesnės informacijos, kur ir kaip šį gaminį galima gražinti utilizuoti tausojant aplinką.

Įmonės turėtų kreiptis į tiekėją ir patikrinti pirkimo sutarties sąlygas. Šio gaminio negalima šalinti su kitomis komercinėmis atliekomis.



## 8. Svarbi informacija dėl elektromagnetinio suderinamumo (EMS)

HEM-7121J-E atitinka elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standarto EN60601-1-2:2015 reikalavimus.

Papildomą dokumentaciją pagal šį EMS standartą rasite svetainėje

[www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

EMS informacijos apie HEM-7121J-E žr. žiniatinklio svetainėje.

## 9. Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija

- Šis kraujospūdzio matuoklis yra sukurtas pagal Europos standarto EN1060 „Netiesioginiai kraujospūdzio matuokliai“ 1 dalį „Bendrieji reikalavimai“ ir 3 dalį „Papildomieji elektromechaninių kraujospūdzio matavimo sistemų reikalavimai“.
- Šis „OMRON“ gaminys pagamintas taikant griežtą „OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.“ (Japonija) kokybės sistemą. Pagrindinis OMRON kraujospūdzio matuoklių komponentas – spaudimo jutiklis – pagamintas Japonijoje.
- Apie bet kokią su šiuo prietaisu susijusį rimtą incidentą praneškite gamintojui ir kompetentingai valstybės narės, kurioje esate, tarnybai.

## 10. Kraujospūdzio klasifikavimas

2018 m. ESH / ESC\* rekomendacijos dėl arterinės hipertenzijos gydymo

Hipertenzijos apibrėžimas pagal kraujospūdzio lygį biure ir namuose

|                          | Biure      | Namuose    |
|--------------------------|------------|------------|
| Sistolinis kraujospūdis  | ≥ 140 mmHg | ≥ 135 mmHg |
| Diastolinis kraujospūdis | ≥ 90 mmHg  | ≥ 85 mmHg  |

Šie intervalai pagrįsti statistinėmis kraujospūdzio vertėmis.











\* Europos hipertenzijos draugija (ESH) ir Europos kardiologų draugija (ESC).



### Įspėjimas







NIEKADA nenusistatykite sau diagnozės ar gydymo pagal gautus rodmenis.

VISADA pasitarkite su savo gydytoju.

## Simbolių aprašas

|   |   |
|---|---|
|  | Darbinė dalis – BF tipo apsaugos nuo elektros šoko (srovės nuotekio) laipsnis |
|  | II klasės įranga.<br>Apsauga nuo elektros smūgio                              |
| IP XX   | Apsaugos nuo įsiskverbimo laipsnis, numatytas IEC 60529                       |
|  | CE žymėjimas  |
|  | Serijos numeris   |
|  | Partijos numeris  |
|  | Medicinos prietaisas  |
|  | Temperatūros apribojimas  |
|  | Drėgnio apribojimas   |
|  | Atmosferos slėgio apribojimas   |
|  | Jungties polių indikacija   |

|   |  |
|---|--|
|                   | Skirta naudoti tik patalpose   |
|  Intelli sense   | „OMRON“ prekės ženklo technologija kraujospūdžio matavimui                         |
|                  | Su prietaisu suderintų rankovių identifikatorius                                   |
|                  | Kairės rankos rankovės uždėjimo indikatorius                                       |
|  ART.            | Žymė ant rankovės, nurodanti, kad reikia uždėti virš arterijos                     |
|                  |  |
| INDEX<br>        | Diapazono rodiklio ir žasto arterijos sulygiavimo vieta                            |
|                 | Žasto apimties diapazono indikatorius, padedantis išsirinkti tinkamą rankovės dydį |
| QUALITY PASS<br> | Gamintojo kokybės kontrolės žymė   |
| LATEX FREE  | Pagaminta nenaudojant natūralaus kaučiuko latekso                                  |
|                  | Rankos apimtis   |

|   |   |
|---|---|
|    | <b>Naudotojas privalo žiūrėti šią naudojimo instrukciją</b>                                   |
|   | <b>Dėl savo paties saugumo naudotojas turi atidžiai vadovautis šia naudojimo instrukcija.</b> |
|  | <b>Tiesioginė srovė</b>   |
|   | <b>Kintamoji srovė</b>  |
|   | <b>Pagaminimo data</b>  |
|   | <b>Draudžiamas veiksmas</b>   |

Išleidimo data: 2020-03-05

IM1-HEM-7121J-E-LT-01-09/2019



Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M2 Basic (HEM-7121J-E)



All for Healthcare

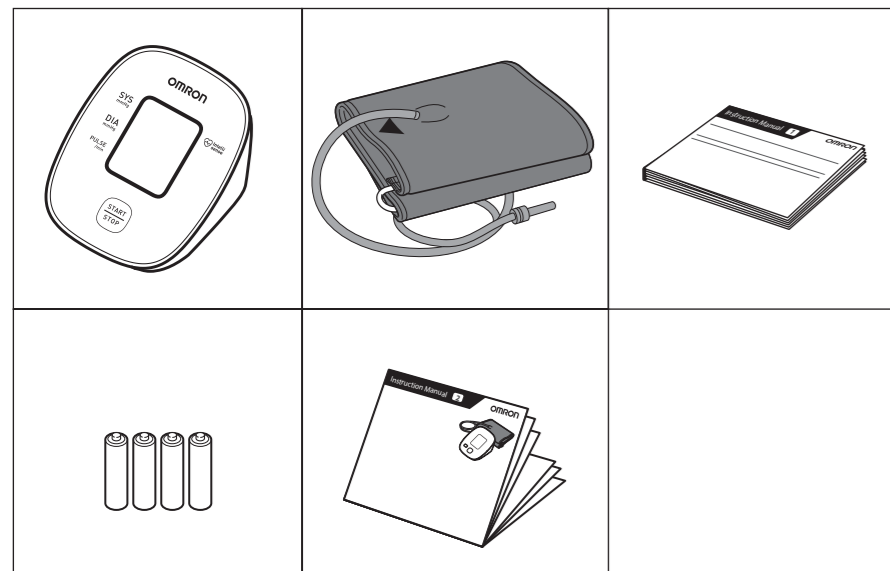
IM2-HEM-7121J-E-E3-01-09/2019

Read instruction manual ① and ② before use.

- ET** Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhendid ① ja ②.
- LV** Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju ① un ②.
- LT** Prieš naudodami, perskaitykite naudojimo instrukciją ① ir ②.
- BG** Пред використання прочитайте керівництво з експлуатації ① і ②.
- SR** Pre upotrebu pročitajte uputstvo za upotrebu ① i ②.
- RO** Citiți manualul de instrucțiuni ① și ② înainte de utilizare.

1 Package Contents

- ET** Pakendi sisu
- LV** Iepakojuma saturs
- LT** Pakuotės turinys
- BG** Съдържание на комплекта
- SR** Sadržaj pakovanja
- RO** Conținutul pachetului



2 Preparing for a Measurement

- ET** Mõõtmiseks valmistumine
- LV** Sagatavošanās mērīšanai
- LT** Pasiruošimas matavimui
- BG** Подготовка до измерване на налягане
- SR** Priprema za merenje
- RO** Pregătirea pentru măsurare

30 minutes before

- ET** 30 minutit enne
- LV** 30 minūtes pirms mērījumu veikšanas
- LT** 30 minučių prieš
- BG** 30 минути преди това
- SR** 30 minuta pre merenja
- RO** Cu 30 de minute înainte



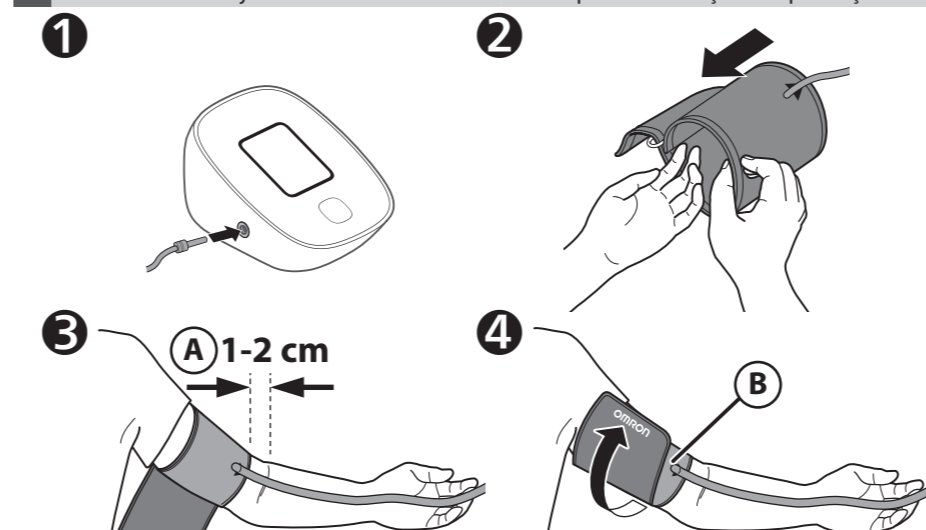
5 minutes before: Relax and rest.

- ET** 5 minutit enne: lõõgastuge ja puhake.
- LV** 5 minūtes pirms mērījumu veikšanas: atslābinieties un atpūties.
- LT** 5 minutės prieš: atsipalaiduokite ir pailsėkite.
- BG** 5 минути преди това: Отпуснете се и починете.
- SR** 5 minuta pre merenja: opustite se i odmorite.
- RO** Cu 5 minute înainte: relaxați-vă și odihniți-vă.



4 Applying the Cuff on the Left Arm

- ET** Manseti paigaldamine vasakule õlavarrel
- LV** Aprocēs uzlikšana uz kreisās rokas
- LT** Rankovės uždėjimas ant kairiosios rankos
- BG** Накладення манжети на ліву руку
- SR** Postavljanje manžetne na levu ruku
- RO** Amplasarea manșonului pe brațul stâng



A Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

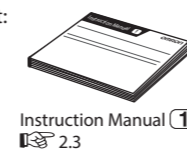
- ET** Manseti voolikupoolne külg peab jääma küünarnukist 1 kuni 2 cm kõrgemale.
- LV** Aprocēs apakšmalai jāatrodas 1–2 cm virs elkoņa.
- LT** Rankovės su vamzdeliu pusė turi būti 1–2 cm aukščiau alkūnės vidinės pusės.
- BG** Край манжети з трубкою слід розташувати на 1–2 см вище ліктьового згину.
- SR** Strana manžetne sa cevčicom treba da bude 1–2 cm iznad unutrašnje strane laktak.
- RO** Tubul manșonului ar trebui să se afle la 1 - 2 cm deasupra porțiunii interioare a cotului.

B Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- ET** Jätke õhuvoolik käsivarre siseküljele ja mähkige mansett piisavalt tihedalt, et see ei libiseks.
- LV** Pārliecinieties, ka gaisa caurulīte atrodas Jūsu rokas iekšpusē, un cieši aplieciet aproci, lai tā nekustās.
- LT** Įsitinkite, kad oro tiekimo vamzdelis būtų jūsų rankos vidinėje pusėje ir tvirtai apvyniokite rankovę, kad ji negalėtų sukstis aplink.
- BG** Уверете се, че въздухопроводът е от вътрешната страна на ръката ви и увийте маншета здраво, за да не може повече да се изплъзне настрана.
- SR** Proverite da li je cevčica za vazduh na unutrašnjoj strani ruke i čvrsto obmotajte manžetnu tako da više ne može da se okreće.
- RO** Asigurați-vă că tubul de aer este poziționat pe partea interioară a brațului dumneavoastră și înfășurați ferm manșonul pentru a nu aluneca.

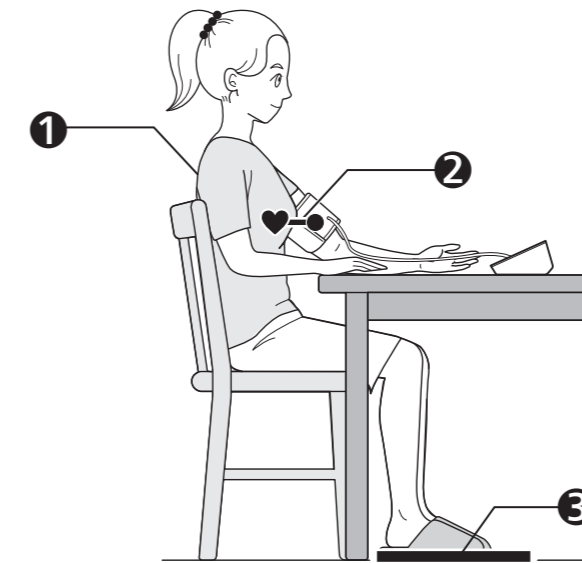
If taking measurements on the right arm, refer to:

- ET** Kui mõõdate paremal õlavarrel, vt:
- LV** Ja veicat mērīšanu uz labās rokas, lūdzu, skatiet:
- LT** Jeigu matuojate ant dešinės rankos, žr.:
- BG** Ако правите измерванията на дясната ръка, вижте:
- SR** Ako merenje obavljate na desnoj ruci, pogledajte:
- RO** Dacă efectuați măsurătorile pe brațul drept, consultați:



5 Sitting Correctly

- ET** Õigesti istumine
- LV** Pareizs sēdus stāvoklis
- LT** Tinkamas sėdėjimas
- BG** Правильне положення тіла
- SR** Pravilno sedenje
- RO** Poziția așezat corectă



1 Sit comfortably with your back and arm supported.

- ET** Istuge mugavalt, selg ja käsivars toetatud.
- LV** Ērti apsēdieties, atbalstot muguru un roku.
- LT** Sėdėkite patogiai atrėmę nugarą ir pasidėję ranką.
- BG** Седнете удобно така, че гърбът и ръката ви да имат опора.
- SR** Sedite udobno tako da su vam leđa i ruka oslonjeni na neku površinu.
- RO** Stați așezat într-o poziție confortabilă, cu spatele și cu brațul sprijinite.

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

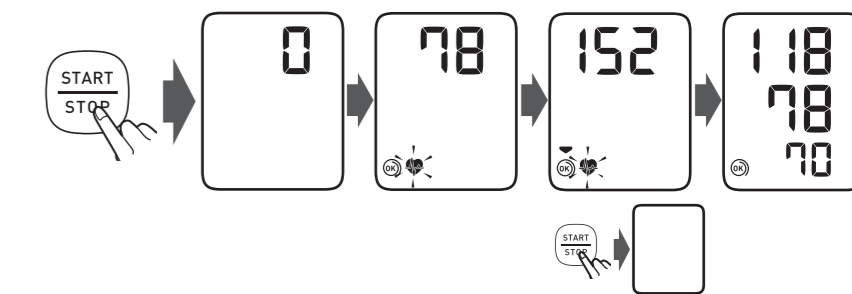
- ET** Paigutage mansett südamega ühele kõrgusele.
- LV** Aprocēi jāatrodas Jūsu sirds līmenī.
- LT** Uždėkite rankovę širdies lygyje.
- BG** Поставете маншета за ръка на едно ниво със сърцето ви.
- SR** Manžetnu za ruku postavite u visini srca.
- RO** Amplasați manșonul la același nivel cu inima.

3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- ET** Hoidke jalad maas, mitte ristatult, istuge liikumatult ja ärge rääkige.
- LV** Turiet pēdas uz grīdas, nesakrustojiet kājas, nekustieties un nerunājiet.
- LT** Pėdas pastatykite lygiai, kojų nesukryžiuokite, būkite ramūs ir nekalbėkite.
- BG** Задръжте стъпалата си на пода, не кръстосвайте крака, останете неподвижни и не говорете.
- SR** Stopala treba da stoje ravno, noge ne treba da budu prekrštene, ostanite mirni i ne pričajte.
- RO** Țineți tălpile drepte pe sol, picioarele neincruciațe, nu vă mișcați și nu vorbiți.

6 Taking a Measurement

- ET** Mõõtmine
- LV** Mērījuma veikšana
- LT** Matavimas
- BG** Здійснення вимірювання
- SR** Merenje
- RO** Efectuarea unei măsurători



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

- ET** Nupu [START/STOP] vajutamisel tehakse mõõtmine ning mõõtmistulemus salvestatakse automaatselt.
- LV** Nospiežot pogu [START/STOP] (Sākt/pārtraukt), tiek veikta mērīšana un mērījums automātiski saglabāts.
- LT** Paspaudus mygtuką [START/STOP], atliekamas ir automatiškai išsaugomas matavimas.
- BG** Когато бутонът [START/STOP] е натиснат, измерването се извършва и запазва автоматично.
- SR** Kada se pritisne taster [START/STOP], merenje se obavlja i čuva automatski.
- RO** Când este apăsat butonul [START/STOP], măsurătoarea este efectuată și salvată automat.

If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

- ET** Kui teie süstoolne vererõhk on üle 210 mmHg: Kui õlavarremansett on hakanud õhuga täituma, vajutage nuppu [START/STOP] (ALUSTA/PEATA) ja hoidke seda all, kuni aparat on täitunud teie eeldatavast süstoolsest vererõhust 30 kuni 40 mmHg võrra kõrgemale rõhule.
- LV** Ja sistoliskais asinsspiediens ir virs 210 mmHg Kad aprocē sāk sūknēt gaisu, nospiediet un turiet nospiestu pogu [START/STOP] (Sākt/pārtraukt), līdz mēraparāts aprocē iesūknēs gaisu, kas par 30–40 mmHg pārsniegs Jūsu iespējamo sistolisko asinsspiedienu.
- LT** Jei jūsų sistolinis kraujospūdis yra didesnis nei 210 mmHg: Kai matuoklis pradės pūsti rankovę, paspauskite ir laikykite paspaudę mygtuką [START/STOP] tol, kol slėgis rankovėje taps 30–40 mmHg didesnis už jūsų tikėtiną sistolinį kraujospūdį.
- BG** Ако вашето систолично налягане е над 210 mmHg: След като маншетът започне да се напompва, натиснете и задръжте бутона [START/STOP], докато апаратът се напompва с 30 до 40 mmHg повече от очакваното систолично налягане.
- SR** Ako imate sistolni pritisak veći od 210 mmHg: Kad manžetna za ruku počne da se naduvava, pritisnite i držite taster [START/STOP] dok aparat ne naduva vrednost koja je 30 do 40 mmHg veća od očekivanog sistolnog pritiska.
- RO** Dacă tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg: După ce manșeta începe să se umfle, apăsați și țineți apăsat butonul [START/STOP] până când aparatul crește valoarea cu 30 până la 40 mmHg mai mult decât tensiunea dumneavoastră sistolică estimată.

## 7 Checking Readings

- ET** Näitude kontrollimine
- LV** Rādijumu pārbaude
- LT** Rodmenų patikrinimas

### Systolic blood pressure

- ET** Süstoolne vererõhk
- LV** Sistoliskais asinsspiediens
- LT** Sistolinis kraujospūdis
- BG** Систолично кръвно налягане
- SR** Sistolni krvni pritisak
- RO** Tensiunea sistolică

### Diastolic blood pressure

- ET** Diastoolne vererõhk
- LV** Diastoliskais asinsspiediens
- LT** Diastolinis kraujospūdis
- BG** Диастолично кръвно налягане
- SR** Dijastolni krvni pritisak
- RO** Tensiunea diastolică

### Pulse rate

- ET** Pulsisagedus
- LV** Pulsa ātrums
- LT** Pulso dažnis
- BG** Честота на пулса
- SR** Puls
- RO** Puls

### Memory symbol

- ET** Mälu sümbol
- LV** Atmiņas simbols
- LT** Atminties simbolis
- BG** Символ за паметта
- SR** Simbol funkcije memorije
- RO** Simbolul pentru memorie

### Low / Depleted battery symbol

- ET** Patarei laetuse madala taseme / tühjenemise sümbol
- LV** Zema baterijas uzlādes līmeņa / tukšas baterijas simbols
- LT** Senkančios / išsekusios baterijos simbolis
- BG** Символ за нисък заряд на батерия/изтощена батерия
- SR** Simbol baterije na izmaku/ ispražnjene baterije
- RO** Simbol pentru baterie slabă/descărcată

- BG** Перегляд показан
- SR** Provera rezultata merenja
- RO** Verificarea valorilor înregistrate

### 2 Cuff is tight enough.

- ET** Mansett ei ole piisavalt tihedalt paigaldatud.
- LV** Aprocē ir aplikta pietiekami cieši.
- LT** Rankovė pakankamai užveržta.
- BG** Маншетът е достатъчно стегнат.
- SR** Manžetna je dovoljno pritegnuta.
- RO** Manșonul este suficient de strâns.

### 3 Apply cuff again MORE TIGHTLY.

- ET** Paigaldage mansett TIHEDAMALT.
- LV** Aplieciet aproci vēlreiz VĒL CIEŠĀK.
- LT** Dar kartą TVIRČIAU uždėkite rankovę.
- BG** Поставете отново маншета ПО-СТЕГНАТО.
- SR** Ponovo postavite manžetnu tako da bude ČVRŠĆE PRITEGNUTA.
- RO** Amplasați manșonul din nou MAI STRĂNS.

### \*An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is 25% less or 25% more than the average rhythm detected during a measurement.

- ET** \*Ebakorrapäraseks südamelöökiide rütmiks peetakse rütm, mis on 25% väiksem või 25% suurem vererõhu mõõtmise ajal registreeritud keskmisest rütmist.
- LV** \*Par neregulāru sirds darbības ritmu uzskata ritmu, kas ir par 25% retāks vai 25% biežāks nekā vidējais mērīšanas laikā noteiktais ritms.
- LT** \*Neritmingas širdies plakimas – tai širdies plakimo ritmas, 25% mažesnis arba didesnis už ritmo vidurkį, nustatytą matuojant kraujospūdį.
- BG** \*Порушення ритму серцебиття вважається ритм, який на 25% відрізняється від середнього ритму, визначеного під час вимірювання артеріального тиску.
- SR** \*Nepравilan rad srca podrazumeva ritam rada srca koji se za 25% manje ili 25% više razlikuje od prosečnog ritma rada srca izmerenog za vreme merenja krvnog pritiska.
- RO** \*Bătăile neregulate sunt definite printr-un ritm al bătăilor inimii care este cu 25% mai mic sau cu 25% mai mare decât ritmul mediu detectat în timpul măsurării.

### Error messages or other problems? Refer to:

- ET** Veateade või muu probleem? Vt:
- LV** Kļūdu ziņojumi vai citas problēmas? Skatiet:
- LT** Klaidų pranešimai ar kitos problemas? Žr:
- BG** Съобщения за грешка или други проблеми? Вижте:
- SR** Poruke o grešci ili drugi problemi? Pogledajte:
- RO** Mesaje de eroare sau alte probleme? consultați:



Instruction Manual ①  
3.

## 8 Using Memory Functions

- ET** Mälufunktsioonide kasutamine
- LV** Atmiņas funkcijas lietošana
- LT** Atminties funkcijų naudojimas

- BG** Използване на функциите на паметта
- SR** Upotreba memorijskih funkcija
- RO** Utilizarea funcțiilor de memorie

### 8.1 Reading Stored in Memory

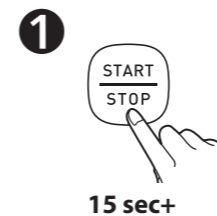
- ET** Mällu salvestatud näit
- LV** Atmiņā saglabātais mērījuma rezultāts
- LT** Atmintyje įrašytas rodmuo
- BG** Отчитане, запаметено в паметта
- SR** Merenje sačuvano u memoriji
- RO** Valorile stocate în memorie

### Your last reading is stored.

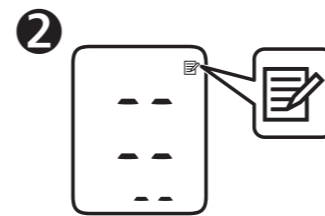
- ET** Viimane näit salvestati.
- LV** Jūsu pēdējais mērījuma rezultāts ir saglabāts.
- LT** Paskutinis jūsų rodmuo įrašytas.
- BG** Последното Ви отчитане е запаметено.
- SR** Poslednje merenje je sačuvano.
- RO** Ultima valoare este stocată în memorie.

### 8.2 Deleting All Readings

- ET** Kõikide näitude kustutamise
- LV** Visu mērījumu rezultātu dzēšana
- LT** Visų rodmenų šalinimas



15 sec+



- BG** Изтриване на всички отчитания
- SR** Brisanje svih rezultata merenja
- RO** Ștergerea tuturor valorilor înregistrate

## 9 Optional Medical Accessories

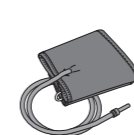
- ET** Valikulised meditsiinilised lisatarvikud
- LV** Papildu medicīniskie piederumi
- LT** Pasirenkamieji medicininiai priedai

- BG** Допълнителни медицински принадлежности
- SR** Medicinska oprema po izboru
- RO** Accesorii medicale opționale

### Arm Cuff



(HEM-RML31)  
22 - 42 cm

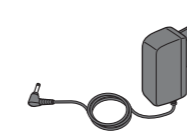


(HEM-CS24)  
17 - 22 cm

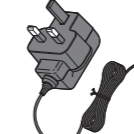


(HEM-CR24)  
22 - 32 cm

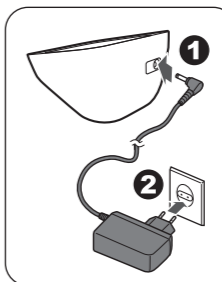
### AC Adapter



(HHP-CM01)



(HHP-BFH01)



### Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

- ET** Ärge visake õhuvooliku pistikut ära. Valikulise mansetiga võib õhuvooliku pistikut vaja minna.
- LV** Neizmetiet gaisa caurulītes uzgali. Gaisa caurulītes uzgali var izmantot papildu procei.
- LT** Neišmeskite oro tiekimo vamzdelio kištuko. Oro tiekimo vamzdelio kištukas gali tiktai pasirenkamai rankovei.
- BG** Не изхвърляйте въздушната пробка. Въздушната пробка може да е приложима за допълнителния маншет.
- SR** Nemojte bacati utikač cevčice za vazduh. Utikač cevčice za vazduh može da bude primenljiv za opcionu manžetnu.
- RO** Nu aruncați conectorul de aer. Conectorul de aer poate fi compatibil cu manșonul opțional.

### 1 Appears when an irregular rhythm\* is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

- ET** Ilmub, kui mõõtmisel tuvastatakse südamete rütmihäire\*. Kui see ilmub korduvalt, soovitab OMRON pöörduda arsti poole.
- LV** Parādās, ja mērīšanas laikā tiek noteikts neregulārs ritms\*. Ja tas parādās atkārtoti, „OMRON” iesaka konsultēties ar ārstu.
- LT** Rodoma, kai matuojant nustatomas nereguliarus ritmas\*. Jeigu rodoma pakartotina, „OMRON” rekomenduoja pasikonsultuoti su gydytoju.
- BG** Индикатор з’являється, якщо під час вимірювання виявлено порушення ритму\*. Якщо індикатор з’являється неодноразово, компанія OMRON рекомендує проконсультуватися з лікарем.
- SR** Prikazuje se kada se tokom merenja detektuje nepravilan ritam rada srca\*. Ako se ovaj prikaz stalno ponavlja, OMRON preporučuje da se obratite lekaru.
- RO** Apare atunci când sunt detectate bătăi neregulate ale inimii\* în timpul măsurării. Dacă apare în mod repetat, OMRON vă recomandă să consultați medicul.

## https://www.omron-healthcare.com/

|   |   |  |                          |  |
|---|---|--|--------------------------|--|
|   | Manufacturer<br>Tootja<br>Ražotājs  | Gamintojas<br>Производитель<br>Producător                        | Proizvođač<br>Produsător | <b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b><br>53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN  |
| <b>EC REP</b>                                     | Esindaja Euroopa Liidus<br>Pārstāvis Eiropas Savienībā<br>Atstovybė ES šalyse | Представител за EC<br>Predstavnik u EU<br>Reprezentant pentru UE |                          | <b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b><br>Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp,<br>THE NETHERLANDS<br>www.omron-healthcare.com  |
| Importer in EU<br>Importija Elis                  | Importētājs Eiropas<br>Savienībā<br>Importuotojas ES                          | Вносител в EC<br>Uvozник za EU<br>Importator în UE               |                          |  |
| Production facility<br>Tootmisetevõtte<br>Ražotne | Gamybos įmonė<br>Производствена<br>база                                       | Proizvodni pogon<br>Unitate de<br>producție                      |                          | <b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b><br>No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II,<br>Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward,<br>Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam |
| Subsidiaries<br>Tütarettevõtjad<br>Filiāles       | Dukterinės<br>bendrovės<br>Филиали  | Podružnice<br>Subsidiare   |                          | <b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b><br>Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK<br>www.omron-healthcare.com  |
|   |   |  |                          | <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b><br>Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANY<br>www.omron-healthcare.com  |
|   |   |  |                          | <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b><br>3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCE<br>www.omron-healthcare.com  |
| Įgaliotasis atstovas<br>Lietuvoje                 |   |  |                          | <b>UAB „RINGITAS“</b><br>Rietavo g.8, Kaunas<br>tel. 8 37 42 49 09, faks. 8 37 23 07 05<br>info@ringitas.lt<br>www.ringitas.lt   |

Issue Date / Vāļjaandmiskuiņpāēv / Ražošanas datums /  
Išleidimo data / Дата на издаване / Datum izdavanja /  
Data publicării : 2020-03-05

Made in Vietnam / Valmistatud Vietnamis / Ražots Vjetnamā /  
Pagaminta Vietnamē / Произведено в Вьетнам /  
Proizvedeno u Vjetnamu / Fabricat în Vietnam